

联 合 国

大 会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/36/341
S/14566

23 June 1981

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大 会

第三十六届会议

暂定项目表 * 项目 3 1

巴勒斯坦问题

安全理事会

第三十六年

1 9 8 1 年 6 月 1 9 日

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代理主席

给秘书长的信

谨以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会代理主席的身分，提请注意最近有关以色列在非法占领的阿拉伯领土上设立新的移民点的各项报道。 据报道指出，贝京总理重申，该国政府还打算建立更多的移民点。

继续这种改变占领领土内人口特性的政策不仅违反1949年8月12日的《第四项日内瓦公约》¹，而且视国际舆论以及大会和安全理事会的决议为无物；使得原已受以色列横行霸道之害的国际和平与安全，更进一步受到威胁。

回顾1979年10月18日巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席给秘书长和安全理事会主席的信(A/34/605-S/13582)，信中附有世界犹太复国主义组织的一份题为“1979-1983年在朱迪亚和萨马利亚扩建移民点的总计划”的文件副本。 这份总计划显示以色列完全漠视国际法的基本原则，而且有意不顾国际和平后果，一味施行其移民政策。

* A/36/50。

¹ 联合国《条约汇编》，第75卷，第973号，第287页（英文本）。

随函附上该总计划同一作者，马蒂特亚胡·德罗布尔斯于1980年9月撰写的另一份文件，题为《朱迪亚和萨马里亚的移民点——战略、政策和计划》。据可靠消息指出，以色列政府已于1981年1月通过了该报告。报告中加上了脚注，把1981年1月发行的该报告最新希伯来文增订本中的数字和资料包括进去。如果读了这份文件，就不会怀疑以色列是打算吞并它所非法占领的阿拉伯领土的。此外，该文件还证明了以色列对占领领土所说的自治并不适用于这些领土，而仅适用于“领土上的阿拉伯人民”。报告中还提到，为了建立移民点和削减阿拉伯人口的目的，立即攫取土地，使其难于形成领土和政治上的连续性。此外，报告中的下一句话证明了以色列的犬儒主义和全无信义：“就目前对朱迪亚和萨马里亚的未来的谈判情况看来，现在非抢时间不可”。

另外，似乎已有计划在未来五年内每年设立12至15个移民点，计划使犹太人口增加120,000到150,000人。

如果国际社会要想在以色列狂妄无视于国际舆论和国际法所造成的威胁下，不受其害，联合国，特别是安全理事会，就必须刻不容缓地采取有力的行动。

如蒙将此信及其附件作为大会暂定项目表项目31和安全理事会的文件散发，不胜感激。

巴勒斯坦人民行使
不可剥夺权利委员会
代理主席
劳尔·罗亚-科里(签名)

附 件

世界犹太复国主义联盟
移民点事务司

朱迪亚和萨马里亚的移民点——
战略、政策和计划

马蒂特亚胡·德罗布尔斯撰写

耶路撒冷，1980年9月

朱迪亚和萨马里亚移民点的现况

朱迪亚和萨马里亚至今已设立的——或正在设立的——移民点计有44个：21个公社移民点，12个城市移民点，3个合作农村，3个集体农庄，3个工业村，1个区域中心和1个工业中心。自1977年以来，3年内在朱迪亚和萨马里亚设立的或正在设立的移民点有35个（参看所附的朱迪亚和萨马里亚移民点一览表）。如今这些地区的犹太人口总计约达10,000人¹。

朱迪亚和萨马里亚的移民点大多数是公社村。公社移民点是一种比较新的移民方式。这种移民点计划容纳300户人家，以造成一种集中的生产性的公社生活方式；这种封闭式的农村社会比同一经济水平的大型开放式的市区社会能够产生较高质地的生活和服务。在这种小型封闭的社会中，可以彼此合作，以及采取原则性的决定，要求进行较大的努力以便维持移民点一定的特性。公社移民点内所有的成员都是一个联合合作社的成员。如果一个新成员要想加入这个合作社，他必须通过农业移民点所规定的吸收成员的程序，并经一个吸收成员委员会的核准——委员会由移民点事务司的代表、此一移民点所属移民运动的代表、以及该移民点本身的一名代表组成。每一候选人都要满足按该移民点的特性、该合作社所订规章、以及始创的移民运动的特性所要求的各项标准。其目的是为了保证各成员间取得最大程度的协调——这是一个小型移民点适当运作的先决条件。合作社负责各项地方性服务（园艺、道路、垃圾、用水等等），福利事项（教育、卫生、救济等等），文化、社会和娱乐活动，以及在生产——经济方面（筹资和销售）向成员提供协助，保持移民点的特性，并在同外界往来时，作为该移民点的代表。

移民点事务司协助各公社移民点的公共投资和为基本建设工程筹集资金。协助的方式是按照适用于农业移民点的各项规章和程序给予长期贷款。各移民点的生产活动由成员进行，或由成员组成的公司进行，责任由其中成员承担。移民点

事务司对于由成员或合作社按照移民点标准设立的。生产性工厂所需的投资，协助筹集经费。这种援助只向在该工厂工作的移民点永久居民提供，并且该工厂在经济上是否有利可图必须得到移民点事务司专家的审查和确认。

移民点事务司协助农村建造他们自己的生产工具，以便迅速减少移民为谋生而长途往返的需要——这种现象从社会、经济和安全上考虑都是不利的。由于丘陵地区缺少土地和水源，减少了靠农业谋生的可能；因此必须为这些移民点建立一种以工业、旅游或需要较小量土地和水源的精细农作为基础的生活方式。

应该指出的是，尽管在生产方式上的投入资源较为稀少，但移民的生活都还过得去。多数移民点内的社会条件非常好，气氛是温暖、舒适的，并有大量的文化和社会活动。因此，朱迪亚和萨马里亚所设移民点多数都是基础稳固、活动正常的。最初，有许多困难需要克服，但同其他地区相比，这些移民点在短短的时间内，利用了较小量的投资就能适当地运行。开始时我们只有水槽车向移民点供水，但如今大多数移民点都已连接了水管。一些移民点（克杜米姆、希洛赫）钻了井。另外还完成了适当的基本建设，萨马里亚所有的移民点不久都能接上全国的电力网。许多移民点内正在进行一些基本建设，以便按照“自造房屋”的方法，设立永久的住房单位。

以下介绍萨马里亚四个公社移民点的详情，作为各移民点的代表性实例：

1. 奥夫拉

奥夫拉是萨马里亚的第一个犹太人移民点，五年前建于靠近奥夫拉古城附近的高山上，山脚有路通往哈米达非姆本土（以色列国防军追逐恐怖分子地带）和约旦河谷，并靠近萨马里亚南部边界的山路。目前移民点内有72户居民²，儿童300人，全部居民500人。³ 该地的社会和文化生活、公共设施、维修和经济活动，均由移民点自行联合经营。至目前为止，已建了72户临时住房单元，预计今年以前还要完成10个单元。此外，已经开始施工建造50户永久性住房单元，因此今年年底将有80户人家住在奥夫拉。奥夫拉的居民80%在移民点内工作，其他则在附近工作。移民点内有三个钢铁店，三个木工店，一个印刷店和一个采蜂蜜的作坊。移民点内还设立了一个电子计算机程式设计服务处，聘用了18名程式设计人员和规划人员，他们也都是移民点的居民。奥夫拉还有一个当地学校，聘用了15名居民，一个犹太学院和一个青年寄宿宿舍，一个承办耶路撒冷顾客业务的会计师事务所和翻译处和一个土地测量事务所。移民司在奥夫拉的90杜努姆的农场种植了樱桃、梅子和杏子，预计今年将把农场扩大至150—200杜努姆。今年还兴建了工业建筑物，占地2,100平方米，以扩大和兴建现有的项目，这些项目目前都散布在临时性的建筑物中。此外又计划建造4个养鸡场。

2. 贝特埃尔

这一移民点的位置接近圣经上说的贝特埃尔，在拉马拉—纳布卢斯公路右边的一个军事基地附近，离通往奥夫拉的公路交汇点以北2公里，在耶路撒冷以北约20公里。贝特埃尔居民约在两年半前⁵（1977年11月）住进了移民点。移民点内有居民65户，儿童170人，全部居民300人。⁷ 该地建有74个住房单元。目前已批准建造50个永久性的住房单元，并进行了基本公共建设的工程。移民点内有一家大的杂货店，一个保健诊所和一名医师，另有一个儿童诊所即将开业。此外，还有一所儿童和成人的图书馆，一个青年俱乐部，一个贝尼阿

基瓦青年会，文化和圣经研究活动很频繁。移民点的居民靠在当地和本区域工作为生，也有一些人到区域外的其他地方工作。当地有一个玩具工厂雇用了3名居民；另外并开设有一个化妆品厂。移民司在贝特埃尔建立了面积660多平方米的工业建筑物，用作3至6个工厂的厂房。现在又批准并即将开工建造一个加油站和附带的零食小店和其他设施。此外正在研究在下一预算年度内兴建其他经济项目。

3. 科杜米姆

科杜米姆建于四年半以前。位于纳布卢斯以西约7公里处的卡杜姆村附近。移民点住有120户⁸，儿童360人，单身10人，和神学院学生60人，全部人口700人。¹¹到现在共建有130个“亚西库比特”(Ashkubit)住房单元和10个流动住房。此外，已进行基本公共建设工程以便建造“自己动手”方式的永久性住房。该区现已建造了一所犹太教堂，一所中央食堂和厨房，一所日间托儿所，一所行政管理办公室，一所学校(9间教室)，一个神学院校园建筑群，一所保健诊所，一个大杂货店和八个各种日用商店。居民有60%是在移民点内工作。另外还建造了两所室内植物苗圃，三个养鸡场，一所钢铁店，一个杀虫剂厂，一个儿童服装厂，一个簿记公司，一个蜡版印刷所，一所纸厂(与一个同情以色列的日本公民合办)，一个木工厂和一个油漆厂。移民点内的以色列国土学院雇用了6家人，开有关于一般的以色列本土课，特别是关于朱迪亚和萨马利亚区域的课程。

4. 埃隆穆雷赫

这个移民点建于1980年1月，位于卡比尔山，离纳布卢斯以东4公里。居民有35户¹²，儿童130人¹³，单身6人，共200人¹⁴，到目前为止，已建造41个“杜马斯贝斯特”(Troumasbest)住房单元和七所公共建筑物：一所犹太教堂，一所幼稚园(2个教室)，一所日间托儿所(3间房)，一所学校(4间教室)，一个保健诊所，一个行政管理办公室和一个大杂货店。另外铺筑了一条通往移民点的公路，绕过德尔哈塔布村铺筑的公路已将近竣工。

移民司目前在卡比尔山建造占地1,200平方米的工业建筑群，预计将作制锁工厂和其他工厂(杀虫剂厂等)。此外还正计划加建一处工业建筑群。教育和文化活动则在一个幼稚园，一个日间托儿所和一个青年俱乐部进行。最近还计划在移民点接纳更多的住户，因此在本年度结束时居民将增至40户¹⁵。

朱迪亚和萨马里亚的移民战略

今日我们东部面对着包括叙利亚、伊拉克、伊朗和沙特阿拉伯的排斥主义者的阵线。这些国家资源极富，且联合一致敌视以色列，形成对我们东部边界的持续威胁。过去战争给我们的教训显示，我们必须把我们的边界保持在尽可能远离我们海岸平原上人口稠密的城市、工业和经济中心之外，使我们能有充分的喘息时间来动员我们的陆军后备部队，这是我们面对人数占极大优势的阿拉伯军队所必须依靠的力量。因此，在我们东部与约旦接壤的边界同我们自己人口聚集的中心区之间保持较长距离，将对以色列整个国家的安全大有益处。

但是，仅在约旦以西的领土上驻军还不足以维持这个敏感地区的安全。由于朱迪亚和萨马里亚的移民点均位于高山顶上，控制着重要枢纽地区，走任何战车或其他种类车辆难以通行的地方。因此，犹太人移民点的住民对国家的安全极其重要。应该注意的是，鉴于上次战争汲取的教训，已采取了一切必要措施，使领土上的移民点居民在遭受突袭的不测情况下能够起而自卫。在战争突然爆发时不仅

不必将他们疏散，而且在山顶的这一连串稠密的移民点还将可以对目前正威胁以色列东面的联合阵线，发挥适当阻挡作用，或至少拦住阿拉伯的进攻以待后备部队作好动员和作战的准备。这一缓冲区的移民点可以为约旦河谷的各移民点提供较大的安全感，而后者正是我们东面最重要的防卫屏障，此外，它还可以使约旦河谷的移民点避免陷入东西两面受敌的不利地位。

鉴于目前正进行关于朱迪亚和萨马里亚前途的谈判，我们更加必须争取时间。在这段期间，一切都要取决于我们在这些领土上所造成的事实，任何其他的考虑都是次要的。因此，这是发动扩大和全面建立移民点的最重要时机，特别是在朱迪亚和萨马里亚山顶这样，东控约旦河谷，西扼海岸平原的天险地区。

因此，今天以行动的方式来强调：自治不是、且以后也不是对领土适用而仅对领土上的阿拉伯人适用，是具有深长意义的。这应该主要以在地上造成事实来表现。因此，应该立即取得朱迪亚和萨马里亚的国有土地和未垦荒地，以便在少数民族中心区的四周及其间的土地上进行移民，从而尽量减少在这些土地上建立另一个阿拉伯国家的危险。只要被犹太人移民点切断，少数民族便很难形成完整的领土和政治个体。

对于我们要永远保有朱迪亚和萨马里亚领土的意图绝不能有丝毫怀疑。否则，少数民族便可能蠢蠢欲动而终至又想在这些领土上搞出另一个阿拉伯国家。排除人们对我们永久保有朱迪亚和萨马里亚的怀疑的最佳和最有效的方法，就是加速在这些地方进行移民。

犹太人在朱迪亚和萨马里亚的移民将主要在国有土地或未开垦的无主荒地上进行，绝不是要驱赶已居住在那里的人们。这种政策为和平共处开创了合理的前景。而且，犹太人和阿拉伯人长期比邻同居是我们发展今后睦邻关系，逐渐增强相互了解，从而更产生共同利益的唯一途径。历史的经验教导我们，两个敌对人民间的个人亲密关系，通常比两族人民的领导人签订任何政治协议更加有助于建立事实上的和平。

在朱迪亚和萨马里亚的移殖政策

经验显示，无论在那个地区，都必须避免留下任何单独的移民点，一来是因为需要依赖与邻近移民点分享的公用服务，二来是因为安全因素。因此，有必要在朱迪亚和萨马里亚现有的每一个移民点附近建立更多的移民点，以便在同类的移民点地区建立一群群移民点，同时也能够发展公用服务和生产工具。有时候这些移民点的扩大和发展最后导致自然而然地决定合并，建立一个包括所有同一群移民点在内的单一城市移民点，也不是完全不可能的事。为了使移民点能够展开，同时也为了确立移民点的高生活素质，大多数在朱迪亚和萨马里亚建立的移民点一向都是采取乡村-公社的形式，今后也仍然是这样。这些移民点第一阶段的人口将在50户至300户之间，它们主要靠工业、旅游业和服务行业谋生，由于这些领土缺乏农业生产工具，靠高级农业谋生的要少得多，在执行移殖方案的最初阶段，将在每个地段，每个地段的中心移民点，规划并设立教育、卫生和文化方面的区域服务。尽早设立这些服务将有利于新移民点的福利。在建立新移民点以前，先把一群可能的移民者组织起来，使他们做好占用土地的准备。移殖司的同化组同各个移殖运动组织和其他社会机构进行协调，设立关于移居者（包括新移民和原有的公民）社会同化活动的构架。应当注意到目前这种移殖的潜能非常大。愿意移居朱迪亚和萨马里亚的人士寄来的申请书源源不绝，数以万计的以色列和外地散居的家庭愿意在这些领土定居——无论是建立新移民点或者迁入现有的移民点。

在未来五年期间，有必要每年在朱迪亚和萨马里亚建立12个至15个乡村和城市移民点，这样一来，今后五年内，移民点的数目将增加60个至75个，因此犹太居民就会达到120,000至150,000人。关于这个计划的详情见本人于1978年10月向政府和部门间移殖委员会提出的小册子，标题是“1979年至1983年朱迪亚和萨马里亚的移殖发展总计划”，由世界犹太复国主义联盟乡村移殖司出版。¹⁶

在朱迪亚和萨马里亚已经建立或正在建立的移民点¹⁷

	名称	形式	建立年份	地段
1.	Kedumim	公社	1975	Kedumim
2.	Elon Moreh	公社	1979	Elon Moreh
3.	Beit Horon	公社	1977	Giv'on
4.	Mattityahu	公社	建立中	Modi'in
5.	Mevoh Horon	合作农村	1970	Modi'in
6.	Halamish (Neve Tzuf)	公社	1977	Halamish
7.	Sal'it	工业村	1978	Sal'it
8.	Sanor	公社	1977	Shavei Shomron
9.	Dotan	公社	建立中	Reihan
10.	Shavei Shomron	公社	1977	Shavei Shomron
11.	Ma'aleh Shomron	公社	1979	Karnei Shomron
12.	Yakir (Karnei Shomron D)	公社	建立中	Karnei Shomron
13.	Beit El	公社	1977	Beit El
14.	Mitzpeh Yeriho	公社	1977	Adumim
15.	Ofrah	公社	1975	Beit El
16.	Shiloh	公社	1977	Shiloh
17.	Tapu'ah	公社	1978	Shiloh
18.	Teko'ah	公社	1978	Etzion
19.	El'azar	工业村	1977	Etzion
20.	Kfar Etzion	哈尼达集体农庄	1967	Etzion
21.	Migdal Oz	哈尼达集体农庄	1977	Etzion
22.	Rosh Tzurim	哈尼达集体农庄	1975	Etzion
23.	Kohav Ha'shahar	公社(纳哈尔)	1977	Beit El
24.	Mevoh Shiloh	公社(纳哈尔)	1977	Shiloh
25.	Rimonim	公社(纳哈尔)	1977	Beit El

	名称	形式	建立年份	地段
26.	Kfar Adumim	公社	1979	Adumim
27.	Reihan	合作农村	1979	Reihan
28.	Beit Aryeh (Levonah)	公社	建立中	Halamish
29.	Homesh (Ma'aleh Nahal)	合作农村(纳哈尔)	1979	Shavei Shomron
30.	(New) Mitzpeh Giv'on	公社	1980	Giv'on
31.	Hinanit (Reihan B)	工业村	1980	Reihan
(乡村移民点共 31 个, 全部由移殖司处理)				
32.	Karnei Shomron	城市	1977	Karnei Shomron
33.	Karnei Shomron C	城市(正规军)	建立中	Karnei Shomron
34.	Beit El B	城市	1977	Beit El
35.	Har Giloh	城市	1968	Etzion
36.	Ephrata	城市	建立中	Etzion
37.	Giv'on	城市	1977	Giv'on
38.	Ariel (Khars)	城市	1977	Ariel
39.	Kiryat Arba	城市	1968	Hebron
40.	Elkanah	城市	1977	Ariel
41.	Mishor Adumim	工业中心	1975	Adumim
42.	Ma'aleh Adumim	城市	建立中	Adumim
43.	Elkanah B	城市	建立中	Ariel
44.	Elon Shvut	区域中心	1970	Etzion

(城市移民点共 13 个, 全部由营造部处理。)

共计: 44 个移民点

注(以下数字和其他资料与1981年1月提出的希伯来文本报告所载相同)

1 在朱迪亚、萨马利亚和约旦谷已经建立和正在建立的移民点约有78个,居民共约有17,600人。最近三年在这些地区建立了56个移民点,这段期间内犹太居民增加了14,300人。

在朱迪亚和萨马利亚(约旦谷除外),迄今已经建立或正在建立的移民点共约54个(其中46个是在最近三年建立的)。这些移民点中,有27个公社移民点,12个城市移民点,4个工业村,3个哈尼达集体农庄,1个合作农村,1个区域中心,1个工业中心和5个其他移民点。今日在朱迪亚和萨马利亚的犹太居民一共约有14,600人。

2 现在是80

3 现在是600

4 大约是130

5 大约在三年前

6 现在是73

7 现在是500

8 现在是130

9 现在是400

10 现在是80

11 现在是800

12 现在是40

13 现在是 150

14 现在是 300

15 现在是 70

16 今后五年内，必需全力迅速扩大在朱迪亚和萨马里亚的现有 54 个移民点，发展基本设施（公路、电力、水和通讯），创造移民点及其附近的就业来源以及增建 10 个移民点。这些活动将使朱迪亚和萨马里亚的犹太居民增加 100,000 人，因此五年后约有 120,000 犹太人住在朱迪亚、萨马里亚和约旦谷约 80 个乡村和城市移民点。

17 见附表。

17 在朱迪亚和萨马利亚已经建立或正在建立的移民点

(根据1981年1月的报告内容)

建立年份	移民点名称	移民点种类	移殖运动组织	地段
1	Kfor Etzion	哈尼达集体农庄	Religious Kibbutz	Etzion
2	Qiryat Arba	城市	-	Hebron
3	Har Giloh	城市	-	Etzion
4	Mevoh Horon	合作农村	Poulei Ayudat Yisrael	Modiim
5	Elon Shvut	区域中心	-	Etzion
6	Kedumim	公社	Amanah	Kedumim
7	Ofrah	公社	Amanah	Beit-El
8	Rosh Tzurim	哈尼达集体农庄	Religious Kibbutz	Etzion
9	Mishor Adumim	工业中心	-	Adumim
10	El'Azar	工业村	Association of the Moshavs of the Mizrahi worker	Etzion
11	Beit Horon	公社	Amanah	Givon
12	Halamish	公社	Amanah	Halamish
13	Sanor	公社	Amanah	Shavei Shomron
14	Shavei Shomron	公社	Amanah	Shavei Shomron
15	Beit El	公社	Amanah	Beit El
16	Beit El B.	城市	-	Beit El
17	Mitzpeh Yeriho	公社	Amanah	Adumim
18	Migdal Oz	哈尼达集体农庄	Religious Kibbutz	Etzion

	建立年份	移民点名称	移民点种类	移殖运动组织	地 段
19	1977	Kokhav Hashahar	公 社	Amanah	Beit El
20	1977	Mevoh Shiloh	-	-	Shiloh
21	1977	Rimonim	公 社	Agricul- tural Union	Beit El
22	1977	Karnei Shamron	城 市	-	Karnei Shamron
23	1977	Mahaneh Givon	城 市	-	Givon
24	1977	Elkaneh	城 市	-	Ariel
25	1977	Shiloh	公 社	Amanah	Shiloh
26	1978	Arich	城 市	-	Ariel
27	1978	Salit	工业村	Herut Bitar	Salit
28	1978	Tequah	公 社	Amanah	Ariel
29	1978	Tequah	公 社	Amanah	Etzion
30	1979	Elon Moreh	公 社	Amanah	Elon Moreh
31	1979	Maaleh Shomron	公 社	Herut-Bitar	Karnei Shomron
32	1979	Kfor Adumim	公 社	Amanah	Adumim
33	1979	Reihan	工业村	Zionist Worker	Reihan
34	1980	Homesh	公 社	National Worker	Shavei Tzie
35	1980	Horshah (matzeh Givion)	公 社	Amanah	Givion
36	1980	Nahal Zohan	公 社	-	Yatir
37	1981	Mattityahu	工业村	Worker of Ayudat Yisrael	Modiim
38	1981	Yakir	公 社	Amanah	Karnei Shomron
39	1981	Beit Ariyeh	公 社	Herut-Bitar	Halarnish
40	1981	Hinanit	公 社	Moshavim Movement	Reihan

	建立年份	移民点名称	移民点种类	移殖运动组织	地 段
41	1981	Ephrata	城 市	-	Etzion
42	1981	Ma'aleh Adumim	城 市	-	Adumim
43	1981	Dotan	公 社	Amanah	Reihan
44	1981	Ma'on		-	Yatir
45	1981	Karmel		-	Yatir
46	建立中	Karnei Shomron C	城 市	-	Karnei Shomron
47	建立中	Birqan (Yakir B)	公 社	Amanah	Ariel
48	建立中	Givat Zeev	城 市	-	Givon
49	建立中	Makhmesh	公 社	Amanah	Adumim
50	建立中	Nili		-	Modim
51	建立中	Mitzpeh Gourin	公 社	Herut Bitar	Har Hebron
52	建立中	Shavei Shomron (B)	公 社	Amanah	Shavei Shomron
53	建立中	Ma'aleh Amos (Tekoah B)	公 社	Herut-Bitar	Etzion
54	建立中	Shaked (Hinanit B)	公 社	-	Reihan
